

Un bel été en perspective...

## La Municipalité informe

**Une fresque aquatique**  
dans le passage  
rue du Midi -  
rue de la Source

Page 2

## Développement durable

**A Renens,  
certains  
plastiques  
souples se  
recyclent!**

Page 10

## Vivre ensemble

**Soirée d'accueil  
des nouveaux  
habitants:  
des photos**

Page 6



## Et aussi...

Edito, En Bref	p.2
Conseil Communal, Vu pour vous, Concours	p.3
Police de l'Ouest lausannois	p.4
Sport	p.5
Associations et sociétés locales	p.6
Renens en mouvement	p.7
Bibliothèque-Ludothèque	p.9
Aînés, Jeunesse	p.11
Dossier	p.12
Agenda	p.13-15
Infos pratiques, Astuces	p.13+16

## Economie

**PCL Presses  
Centrales, 240 ans  
d'histoire!**

Page 4

## A votre Service

**Le Service  
des travaux**

Page 8

## La Ferme des Tilleuls

**Quand la science  
rencontre l'art**

Page 13

## Citation



Un vieil indien explique à son petit-fils que chacun de nous a en lui deux loups qui se livrent bataille. Le premier loup représente la sérénité, l'amour et la gentillesse. Le deuxième loup représente la peur, l'avidité et la haine. "Lequel des deux gagne?" demande l'enfant. "Celui que l'on nourrit" répond le grand-père.

Sagesse amérindienne

# Bon été à toutes et à tous!

Voilà, les vacances scolaires sont là, un moment pour souffler et pour certains, de partir pour se reposer.

Mais parfois, le porte-monnaie est à moitié vide ponctionné par le loyer, les primes d'assurances, les soins dentaires de plus en plus chers et par mille autres frais.

Alors on reste et on trouve d'autres alternatives aux autoroutes encombrées et aux plages bondées: les balades, les siestes, le lac, les pique-niques, les amis et le tour est joué: on se détend, on change le quotidien parfois trop lourd.

Cette année de présidence a volé, elle m'a permis d'aller à la rencontre des habitants et des acteurs de Renens, d'entendre leurs besoins et leurs préoccupations mais aussi leur reconnaissance du travail accompli. Elle a été riche d'enseignements pour moi sur les règles et les rouages de la démocratie. Parfois, il a été difficile de rester au-dessus de la mêlée et de freiner mes élans partisans, mais je me suis senti encore plus proche de cette ville qui m'a accueilli, quittant le Tessin natal pour étudier la médecine. Elle m'a vu à l'œuvre comme médecin de famille pendant 28 ans. Je l'affectionne et je tâcherai toujours de travailler pour son bien et celui de ses habitants.

Je souhaite que Renens reste une ville ouverte où les différentes cultures se rencontrent, où on a du plaisir à y vivre.

Nos autorités peuvent faire beaucoup sur cette voie, mais n'oublions pas que chaque citoyen est en partie responsable de la vie d'une cité, de ses biens à partager et à respecter: rien ne tombe du ciel... Il faut donner du sien pour recevoir ensemble!

De grands projets sont déjà lancés, on se réjouit de les voir concrétisés, mais n'oublions pas que ce sont souvent des petits changements qui contribuent à rendre une ville heureuse.

Bien à vous, bon vent à toutes et à tous. •

**Silvio Torriani,**  
Président sortant du  
Conseil communal 2016-2017  
(A droite sur la photo ci-dessous)



Un goût de vacances: le Conseil communal de sortie sur le Léman

## En bref

### → A vous la liberté! Echangez pendant une semaine votre voiture contre un vélo électrique

Rendez-vous sur [www.bike4car.ch](http://www.bike4car.ch) pour découvrir les magasins participants de l'agglomération lausannoise et réserver votre vélo. Contre le dépôt des clés de votre voiture, de votre permis de conduire ou des plaques d'immatriculation, vous pourrez emprunter gratuitement un e-bike durant une semaine.



Cette offre valable jusqu'à fin août est complétée par un abonnement-test gratuit de 4 mois offert par Mobility Carsharing. •

### → La Fête des Voisins a eu lieu le 19 mai dans différents quartiers



Un magnifique gâteau pour la Fête aux Biondes!

Près de 15 fêtes se sont déroulées dans notre ville (rues du Lac, de la Chenalette, du Simplon, de la Source; avenues de Florissant, de la Gare; allée de la Vorsiaz; chemins des Pépinières, de Pré-Fleuri, du Mottey, des Biondes, Sur-la-Croix).

Le CRA et le collectif Eglise Action biblique, tout comme la CISE et le Contrat de quartier intercommunal ont également organisé des jolies rencontres de voisins. •

### → Fête du 1<sup>er</sup> août - Afin d'éviter tout accident, la Ville a décidé de supprimer la zone de tirs des feux privés. Voir en page 15. •

## La Municipalité informe

### Une fresque aquatique pour égayer le passage de la rue du Midi à la rue de la Source

La Ville de Renens et son Observatoire de la sécurité se sont associés avec bonheur à la gérance Publiaz, à l'agence immobilière Naef Immobilier Lausanne SA et à la banque BCV (Renens) pour rendre plus agréable et accueillant le passage qui relie la rue de la Mère à la rue de la Source. Pour ce faire, ils ont fait appel à deux artistes graffeurs de talent, Philippe Baro de Barograff (Lausanne) et Shem de SHEM DESIGN (Lausanne).

Ce passage, longtemps jugé sombre et malodorant par ses utilisateurs, baigne désormais dans une ambiance subaquatique où se côtoient le Commandant Cousteau, des sirènes et une tortue marine.

Petit plus, et c'est une première à Renens, un vernis hydrophobe renvoyant les liquides à leurs expéditeurs a été appliqué sur la fresque à titre préventif. •



# Un Tarmac sous le soleil

Pour sa deuxième édition, Tarmac festival d'arts vivants a comblé son public par une programmation audacieuse et particulièrement originale. Légèreté et humour décalé ont côtoyé des prouesses aériennes surprenantes, des spectacles de danse contemporaine ou des performances d'artistes venus de France ou de Suisse alémanique. Les jeunes talents de la région n'étaient pas absents du festival grâce à la participation remarquable des élèves de l'établissement secondaire et leur spectacle "Queen Project", ainsi que ceux de l'Ecole de cirque de Lausanne-Renens, la Cie Junior le Marchepied ou les étudiants de la Haute école des arts de la scène, la Manufacture. •



## Conseil communal

### Séance du 22 juin

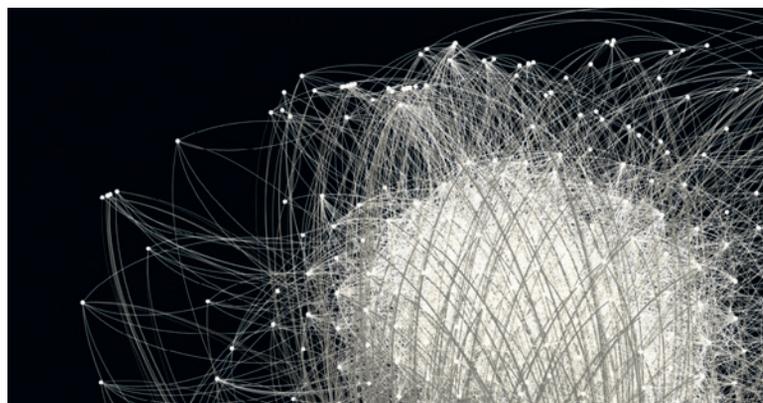
Lors de cette séance, la Municipalité a déposé les préavis suivants:

- Renouvellement d'un véhicule multi-usage et acquisition d'une nacelle élévatrice pour le Service Gestion urbaine– Développement durable
- Réhabilitation du collecteur intercommunal Sorge à Ecublens, Secteur 8 "CFF/Forêt"
- Théâtre Kléber-Méleau - Convention de subventionnement multipartite entre la Ville de Renens et la Fondation du TKM

Elle a répondu à l'interpellation de M. le Conseiller communal Jeton Hoxha intitulée "Aménagement d'une partie de la rue du Caudray et pose d'un feu au passage pour piétons à la rue de Lausanne, au niveau de l'avenue du Château, pour plus de sécurité pour nos enfants".

**En raison des délais de rédaction, un compte-rendu de cette séance sera donné dans le journal du mois de septembre.**

## Jeu concours



Êtes-vous bon observateur? Cette photo est un échantillon d'illustration agrandi ou réduit. À quelle page se trouve cette photo? Donnez-nous votre réponse au moyen du coupon ci-dessous, jusqu'au 12 juillet.

## A GAGNER lors d'un tirage au sort

1 carte de 12 entrées "adulte" à Aquasplash

Réponse du N°154: Prunus serrulata "Accolade" ou cerisier japonais

La gagnante est: Mme Aline Sambuc

Réponse du N° 155: Collège du Roseau

Le gagnant est: Mme Kessy Berthoud

### Jeu concours N°156 – coupon-réponse



Réponse: .....

Prénom, Nom: .....

Adresse: .....

NPA Ville: .....

N° de tél: .....

A retourner à Ville de Renens, Carrefour Info, Rue de Lausanne 33, Case postale 542, 1020 Renens

## Prochaine séance:

> jeudi 7 septembre 2017 à 20h

A voir sur internet ([www.renens.ch](http://www.renens.ch)) en direct ou en vidéo dès le lendemain matin

de la séance ou à la TV en différé sur le canal info des téléseaux de l'agglomération lausannoise en règle générale les vendredi à 20h, samedi à 14h et dimanche 19h qui suivent la séance.

Documents sur [www.renens.ch](http://www.renens.ch) > Autorités ou [contact@renens.ch](mailto:contact@renens.ch).

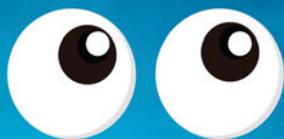


Suivez le Conseil communal en direct sur

[www.renens.ch](http://www.renens.ch)

et à la TV

17 - 18 - 19 AOÛT 2017  
**TVT CINÉ FESTIVAL**  
VOUS N'EN CROIREZ PAS VOS YEUX !



INTOUCHABLES  
MA VIE DE COURGETTE

IRON MAN 2  
L'ÂGE DE GLACE 5



# PCL Presses Centrales, 240 ans d'histoire!

**1777-2017. C'est un jubilé exceptionnel que fête cette imprimerie historique arrivée en 1993 à Renens. 240 ans! Peu d'entreprises peuvent se targuer d'une telle longévité. Les PCL occupent aujourd'hui 75 collaborateurs, dont 5 apprentis, et comptent parmi les plus grandes imprimeries de Suisse romande, la plus importante du canton**

Il est courant d'entendre que l'imprimerie est en profonde mutation. C'est une évidence si l'on observe le défi imposé par la révolution numérique, mais paradoxalement, les métiers de base ont peu évolué. Bien sûr le plomb a cédé depuis longtemps sa place aux ordinateurs et l'offset a remplacé les presses typographiques. Mais ce bouleversement est intervenu au début des années huitante déjà. Certes, aujourd'hui les machines vont bien plus vite, les délais sont beaucoup plus courts et le prix des imprimés a chuté, mais les métiers sont restés semblables. Aujourd'hui la véritable mutation réside dans la chute des volumes d'imprimés et la disparition de certains imprimés au profit du numérique.

Les imprimeurs sont confrontés à des défis toujours plus complexes. La surcapacité régionale, la concurrence étrangère, le franc fort et les lourds investissements imposent aux imprimeries un modèle d'affaires sous forte pression avec des marges minimum. Les nombreuses imprimeries qui ont déjà baissé pavillon témoignent de la complexité de ce marché. L'industrie graphique suisse a

*Impression de la Feuille des avis officiels sur la rotative journal et sous l'œil attentif du conducteur offset*



*PCL dispose d'une reliure industrielle intégrée. Ici, un relieur contrôle son travail avant la mise en production*

perdu plus de 60% de places de travail lors des quinze dernières années! Investir, innover, se renouveler, être réactif et proche de ses clients, tels sont les maîtres mots de la survie des imprimeries.

Les PCL Presses Centrales l'ont bien compris et sont armées pour garder le cap. Au bénéfice de plusieurs certifications techniques et environnementales, l'entreprise investit régulièrement dans de nouveaux équipements afin de rester au top de la technologie. Grâce à sa position stratégique au sud de Renens, l'entreprise est idéalement située, en périphérie lausannoise, à deux pas de l'autoroute et peut donc atteindre rapidement ses clients et leur offrir ses avantages de proximité, de réactivité, de conseils personnalisés qu'aucun imprimeur en ligne ou étranger ne peut offrir.



**PCL Presses Centrales SA**  
Av. de Longemalle 9 à Renens  
021 317 51 51 - [www.pcl.ch](http://www.pcl.ch)



**POLICE**  
OUEST LAUSANNOIS

## Un maître-chien de la Police de l'Ouest lausannois sur le podium du Championnat suisse des chiens de police

L'appointé Jaquier, maître-chien à la POL et sa chienne Zkeetch, ont obtenu une magnifique 3<sup>e</sup> place, en avril dernier, au Championnat suisse des chiens de police à Soleure.

Cette compétition a lieu tous les 5 ans et réunit les meilleurs chiens de police du pays.

Le binôme termine premier romand sur 44 participants au total. Le duo est également le premier classé parmi les polices communales.

Un très bon résultat qui fait suite à un entraînement et un dévouement intensifs, et qui démontre aussi une magnifique complicité.



## La reprise de l'opération "DECIBELS" a sonné!

**Jusqu'au 20 août 2017, la POL reconduit l'opération «DECIBELS» et fait de la lutte contre les nuisances sonores sa priorité pour la période estivale**

Avec l'arrivée des beaux jours, les activités extérieures se multiplient et les fêtes estivales battent leur plein. Toutes les conditions nécessaires à une intensification des interventions concernant les troubles à la tranquillité publique sont donc réunies.

Cette opération s'inscrit dans la continuité des campagnes menées les années précédentes mais arbore un nouveau visuel. La POL souhaite ainsi démontrer par l'absurde qu'avant d'adopter des solutions extrêmes, la prévention et le respect d'autrui permettent de désamorcer la plupart des situations problématiques.

[www.polouest.ch](http://www.polouest.ch)



## Courir la 1020Run, c'est possible pour tout le monde



Cette année, les personnes polyhandicapées pourront aussi participer, à leur façon et grâce aux "Joëlettes" de l'association Just for Smiles, à la 1020Run, la course populaire de Renens le **samedi 23 septembre 2017**.

Le parcours est beau mais exigeant, sur 10km, à travers les quartiers parfois pentus du nord de la ville. Comme chaque année, les coureurs entraînés et les compétiteurs s'y mesureront avec des chronos incroyables.

Mais 1020Run se veut d'abord et surtout une fête du sport pour toutes et tous. Donner la possibilité à chacun de contribuer à se maintenir en bonne santé tout en prenant du plaisir est l'objectif principal de la course.

La catégorie «2,5km pour tous» et le défi par équipe de quatre coureurs (4x2,5km) permettent votre participation quel que soit votre âge ou votre condition physique. Mais attention, il s'agira, pour votre confort et votre plaisir, de pratiquer un entraînement minimum et régulier quelques semaines au préalable.

Les conseils ci-dessous sont un «mode d'emploi» pour vous entraîner, seul ou entre amis, collègues ou voisins pour réaliser un chrono que vous n'auriez même pas imaginé... et surtout vous donner l'envie de faire encore mieux l'année prochaine!

### 9 conseils pour y arriver!

- Toujours écouter son corps: avoir des courbatures c'est normal, mais des douleurs aux ligaments ou aux articulations, ça ne l'est pas. Attention à ne pas forcer!
- Utiliser des chaussures adaptées à la course à pied
- Bien s'hydrater avant et après l'effort
- Garder un jour de repos entre deux entraînements
- En cas de grosse chaleur privilégier le matin ou le soir après 20h

#### Pour bien réussir son entraînement:

- Commencer chaque séance avec 10 minutes d'échauffement en marchant
- Alternier les périodes de marche et de course
- Adopter une allure de course permettant de rester en totale aisance respiratoire (*capacité de parler en courant*)
- Terminer chaque séance avec 10 minutes de retour au calme: 5 minutes de marche et 5 minutes d'étirements

Commencer en douceur et petit à petit, augmenter le nombre de minutes courues et diminuer celles en marche. Ne pas forcer, mais s'entraîner avec régularité. **Un programme complet sous forme de tableau minuté est à disposition sur le site de la Ville de Renens, rubrique 1020Run et aux réceptions du Greffe et du Service Culture-Jeunesse-Affaires scolaires-Sport.**

Les inscriptions à 1020Run sont ouvertes! Gratuites pour les moins de 20 ans! [www.renens.ch](http://www.renens.ch)



L'échauffement c'est important avant la course!

## Deux jeunes hockeyeurs de Renens vont évoluer en Ligue Nationale B



Alexis Valenza

dans l'une des meilleures ligues junior américaines, d'abord à New York puis à Boston. Lors de son séjour aux USA, il suit des cours à l'université et commence un Bachelor en Management du sport à distance auprès du SAWI. Alexis travaille également à la Solidarité Olympique au sein du CIO pendant les vacances. En mars dernier, il est retenu parmi une quarantaine de candidats pour intégrer le HC Viège et décide alors de revenir en Suisse afin de poursuivre sa carrière sportive au sein du club valaisan.

Après le gymnase, **Luca** se rend lui aussi aux USA jouer une saison à Houston. Cette expérience lui convient à merveille et il remporte à plusieurs reprises les titres de "meilleur joueur de la semaine" et de "meilleur joueur du mois" et fait partie des "top prospect" de sa ligue. Fort de ces expériences exceptionnelles et de retour en Suisse, Luca décroche un contrat avec le HC Ambri Piotta. Il y disputera le championnat 2017/2018 avec le HC Biasca Ticino Rockets en LNB et restera à la disposition du club levantin en cas de besoin.

Actuellement, quand leurs agendas le permettent, les deux frères s'entraînent ensemble à Lausanne. Ils poursuivent toujours leurs études, Bachelor en droit avec UniDistance pour Luca et à la Sports Management School du SAWI pour Alexis, tout en se préparant pour leurs prochains matches. Et il ne sera pas anodin de les voir désormais s'affronter en LNB, tous deux attaquants de leur équipe respective, même si leur rêve est de jouer ensemble dans une même formation de LNA.



Luca Valenza

Alexis (21) et Luca Valenza (19) découvrent le sport à l'âge de 4 ans. Comme beaucoup de jeunes à Renens, ils commencent par le football. Mais parce que leurs parents souhaitent qu'ils apprennent à patiner, le hockey sur glace s'impose très vite.

Les deux frères, évoluant en Ligue Junior Suisse, se voient vite confrontés à des choix quant à leur carrière de hockeyeurs. Ils décident donc de s'investir et de faire les sacrifices nécessaires dans le but, un jour, de vivre de leur passion. Licenciés au Lausanne 4 Clubs, structure de formation qui réunit les jeunes espoirs lausannois, prillérans et renanais, ils suivent les filières sport-étude au secondaire puis au gymnase à Lausanne, tout en s'entraînant quotidiennement au HC Fribourg Gottéron.

Après avoir obtenu sa maturité, c'est le grand saut pour **Alexis**. Il décide de poursuivre sa carrière de hockeyeur

## Soirée d'accueil des nouveaux habitants

Le 8 juin dernier et pour la 2<sup>e</sup> année consécutive, la Municipalité a eu le plaisir d'accueillir ses nouveaux habitants, à la Salle de spectacles. Une trentaine d'associations, clubs rennais, partenaires et services de la Ville ont participé à cet événement axé principalement sur l'information et l'échange.

La soirée a débuté par une partie officielle: présentation des Autorités par M. Jean-François Clément, Syndic, ainsi que des axes forts et des projets de la Ville, illustrés par un diaporama. M. Silvio Torriani, Président du Conseil communal, s'est également adressé aux invités, leur souhaitant la bienvenue à Renens.



Les enfants de l'Association Palimé dance se sont ensuite produits sur scène, pour un show enchaînant les démonstrations de break dance, hip hop et danse africaine. L'énergie, la spontanéité et l'enthousiasme qu'ils dégagent ont entraîné la salle entière à les accompagner dans leurs mouvements.



La manifestation s'est alors poursuivie autour des stands d'information mis à disposition du public: une manière de découvrir Renens de façon officielle et conviviale.



Tout au long de la soirée, ce sont ainsi environ 250 personnes qui ont pu se rencontrer et échanger, en partageant un apéritif dinatoire sur une ambiance musicale aux sonorités turques. •

## L'univers circassien est celui de l'émerveillement

Il fut total à l'occasion des représentations de l'Ecole de Cirque de Lausanne Renens les 20 et 21 mai dernier à Verdeaux sous le chapiteau du cirque Starlight.

240 jeunes artistes, acrobates, jongleurs, équilibristes se sont succédé sur scène dans des numéros originaux, colorés et poétiques, qui ont conquis un public nombreux de plus de 1'500 personnes.

Savoir-faire, panache, rythme, tous les ingrédients étaient réunis pour que le spectacle face à face brille de mille feux. Avec de tels artistes, âgés de 4 à 19 ans, le cirque contemporain a un bel avenir devant lui!

Infos: [www.ecoledecirque.ch](http://www.ecoledecirque.ch) •



## Le FC Renens a le vent en poupe en cette fin de saison

D'abord, honneur aux dames, avec la première équipe féminine qui vient de remporter la Coupe Vaudoise pour la seconde fois consécutive. C'est également la seule équipe vaudoise qui évoluera en première ligue nationale.

Beaux résultats chez les messieurs également, demi-finalistes de la Coupe Vaudoise (perdue au penalty contre Pully) et deuxièmes de leur groupe avec une belle option pour accéder en deuxième ligue. Bravo à toutes et tous! •



1<sup>re</sup> équipe féminine lors de sa victoire

## Meeting Natation

Les 27 et 28 mai, le Renens Natation a organisé son traditionnel meeting de natation accueillant 450 nageurs venus principalement de Suisse romande mais aussi de bien plus loin. Une sélection des meilleurs jeunes nageurs de la région zurichoise avait notamment fait le déplacement. Le meeting s'est déroulé dans le magnifique espace de la piscine Aquasplash de Renens dans des conditions météo idéales. Le meeting Renens Jeunesse est le premier meeting en bassin de 50 mètres découvert de Suisse romande et permet aux nageurs d'obtenir leur temps de qualification pour les Championnats romands ou les Championnats suisses de l'été. •



Des invités inhabituels se sont mesurés aux meilleurs!



Jour de compétition à Aquasplash en mai dernier

# Renens en mouve»ent

## Les travaux d'aménagement du parc du Chêne ont débuté



Espaces publics

Après avoir réaménagé le parc des Paudex et le parc Sauter au nord de la commune, la Ville met l'accent sur les parcs du sud de Renens, en commençant par le parc du Chêne, situé à l'angle du chemin éponyme et du chemin des Côtes.

La planification comprend d'une part un réaménagement routier qui sécurise le déplacement piéton, et d'autre part un aménagement paysager incluant un maximum de végétation et des jardins ludiques. Les pistes de réflexion proposées par les riverains lors de la séance publique ont été très utiles pour la mise en œuvre de ce projet, qui représente un investissement de quelque 220'000 francs.

La Municipalité se réjouit de pouvoir inaugurer en automne 2017 ce nouvel écrin de verdure ouvert à toutes et tous. •



Plan d'aménagement du parc du Chêne

## Horaire spécial et mise en place de trains navettes les 8-9 juillet à la gare de Renens



Gare CFF

D'importants travaux, essentiels aux projets de Léman 2030, vont avoir lieu à l'entrée de la gare de Renens, modifiant le nombre de voies à disposition pour le trafic ferroviaire. Ainsi, du **samedi 8 juillet à 15h au dimanche soir 9 juillet après minuit**, un horaire spécial est mis en place, comme suit:

- > des trains navettes circuleront tous les 1/4 d'heure au départ de Lausanne pour Genève et Genève-aéroport avec arrêts à Renens, Morges, Allaman, Rolle, Gland, Nyon et Coppet;
- > les lignes S3 et S4 sont remplacées par des bus entre Allaman et Lausanne.

**Si vous devez voyager ces jours-là, il est vivement conseillé de consulter l'horaire en ligne sur [www.cff.ch](http://www.cff.ch) ou de se rendre suffisamment en avance à la gare de Renens.**

## Gare de Renens, côté sud: prolongation de l'essai de la zone de rencontre

Mise en place depuis environ deux mois, cette zone de rencontre à l'essai suscite de bons échos de la part des utilisateurs et le mobilier temporaire est de plus en plus utilisé.

La vitesse fixée à 20 km/h est respectée selon les pointages effectués par la Police de l'ouest lausannois et cette phase de test peut ainsi être prolongée jusqu'en décembre 2017.

Cette prolongation permettra aux utilisateurs de s'habituer à ce nouveau régime de circulation et de faire un bilan plus concret durant l'été. •

## Nouveau revêtement phonoabsorbant sur l'avenue de Longemalle



Travaux routiers et collecteurs

Des travaux de réfection d'enrobé ont été effectués sur l'avenue de Longemalle en avril dernier. La circulation a été déviée sur le chemin de l'Usine à Gaz durant 3 jours, permettant la pose du nouveau revêtement phonoabsorbant.

Cette nouvelle chaussée permet de réduire les émissions sonores des véhicules (moins 3 décibels) pour le confort auditif des riverains. •

## Suite des travaux PiL



Passage inférieur du Léman et Saut-de-mouton

Le chantier de l'élargissement du Passage inférieur du Léman et de la 4<sup>e</sup> voie CFF Lausanne-Renens suit son cours et le planning est tenu. Suite à une planification fine, il a été décidé de renoncer à mettre en place les aménagements temporaires qui auraient été indispensables à l'ouverture partielle préalablement annoncée pour les véhicules légers durant 2 mois cet été. En effet, cette période a été estimée trop courte pour réintroduire de nouvelles habitudes de trafic. Ceci permet d'anticiper certains travaux d'aménagement routiers définitifs, parmi lesquels la construction des trottoirs. Cette permutation offrira un léger gain de temps en fin de chantier et améliorera le confort d'accès des piétons et cyclistes durant toute cette période.

Le Passage inférieur du Léman pourra être temporairement ouvert au trafic motorisé de juin à octobre 2018, lors de phases de travaux axés sur la partie ferroviaire de l'ouvrage. **La réouverture définitive est prévue à mi-2019.** •

## Nouveau collecteur d'eaux claires au chemin des Côtes



Travaux routiers et collecteurs

Dans sa séance du 11 mai dernier, le Conseil communal a octroyé un crédit de 113'500 francs pour les travaux de construction d'un collecteur d'eaux claires au chemin des Côtes.

Cette réalisation est nécessaire pour la mise aux normes du réseau de canalisations communales, elle permettra également la mise en séparatif des bâtiments du secteur concerné. Les travaux se dérouleront en automne. •

### Infos complémentaires: >>>

Centre Technique Communal, rue du Lac 14 à Renens.  
T 021 632 74 02 ou [www.renens.ch/enmouvement](http://www.renens.ch/enmouvement) et sur l'application smartphone "Renens en mouvement"



Voir également [www.renens.ch/enmouvement](http://www.renens.ch/enmouvement)



A votre service

# Présentation du Service des Travaux

Centre Technique Communal

Rue du Lac 14 - [ctc@renens.ch](mailto:ctc@renens.ch) - 021 632 74

Le service des travaux est un service composé de 4 collaborateurs aux talents multiples et d'un chef de service. Petit par sa taille, il gère cependant un nombre de chantiers sans cesse croissant, aux difficultés de plus en plus importantes. La qualité du personnel et les formations de chacun permettent de suivre les projets de A à Z, de quelques centaines de milliers de francs à plusieurs millions.

Une vingtaine de chantiers sont menés chaque année sous la direction du service, accompagné parfois par des mandataires, des partenaires ou d'autres services communaux.

Le service des travaux s'occupe du contrôle de près de 40 km de chaussée et d'autant de trottoir. Il s'agit de gérer l'entretien, la planification, de trouver parfois des solutions transitoires afin de prolonger la durée de vie des chaussées. Tout est systématiquement analysé du point de vue de l'efficacité afin de n'ouvrir les chaussées qu'une seule fois et de préserver les deniers publics.

Près de 60 km de collecteurs publics souterrains contribuent à l'évacuation des eaux de chaussées mais également de toutes les eaux domestiques. Ces réseaux, parfois âgés de plus de 70 ans par endroit, font l'objet de contrôles, réparations ou changements complets lorsqu'ils ne sont plus aptes au service ou sous dimensionnés. Les mises en séparatif des bâtiments privés sont également contrôlés afin d'être conforme aux directives fédérales. 2'000 organes de récupération d'eau de surface sont également raccordés à ces collecteurs qui sont vidés et nettoyés une fois par année.

La gestion de l'entretien de 1'900 luminaires d'éclairage public en collaboration avec le SIE fait également partie de ses tâches. La durée de vie des luminaires étant de 30 ans environ, le parc est renouvelé en permanence, avec pour objectif une diminution de consommation d'électricité et un abaissement de la luminosité aux heures creuses.

Voici d'autres tâches, moins techniques effectuées également par le service:

- délivrer les autorisations d'utilisation du domaine public lors de chantiers privés;
- veiller à ce que les ouvertures de chantier respectent les normes en vigueur, que les chaussées ouvertes pour des fouilles le soient durant un minimum de temps et que les travaux de réfection se fassent selon des critères de qualité bien définis;
- prélever l'eau des piscines publiques qui est envoyée au service cantonal pour analyse.

De plus, lorsque de nouveaux projets voient le jour ou lorsqu'il s'agit de dévier une ligne de bus le temps d'effectuer les travaux routiers, le service des travaux collabore étroitement avec la police de l'Ouest lausannois et les tl.

Parmi les plus gros projets actuels du service, nous pouvons citer:

**la gare de Renens avec sa passerelle Rayon Vert**

**le tram et ses aménagements**

**le détournement des débits de pointe des ruisseaux de Broye et des Baumettes**

**le BHNS**

**la Passerelle du 1<sup>er</sup> Août**

**l'assainissement phonique des chaussées**



L'équipe au complet...



Rue du Simplon lors des travaux du trottoir



Travaux au passage inférieur du Léman



A visage découvert en haut de gauche à droite: M. Ch. Sarda, chef de service, M. P. Grütter, en bas de gauche à droite: Mme L. Matas Montejo, M. G. Gandillon et M. Ch. Cartier

# Jane Eyre

"Je ne suis pas un oiseau et aucun filet ne me prend au piège. Je suis un être humain libre et ayant une volonté indépendante que j'exerce maintenant pour vous quitter." (Jane Eyre)

Il est parfois bon de se replonger dans un grand classique.

Publié pour la première fois en 1847, "Jane Eyre" est l'histoire d'une jeune orpheline sans beauté ni fortune. Devenue préceptrice, elle est employée chez un riche propriétaire pour s'occuper de sa pupille.

Timide et effacée, Jane tombe follement amoureuse du sombre maître des lieux, M. Rochester, qui s'éprend à son tour de la jeune femme. Mais elle décide de fuir cet amour, car elle craint le lourd secret qui se cache entre les murs froids de Thornfield-Hall.

Bien que très romantique et un peu désuet, "Jane Eyre" est un roman plein de poésie et de sensibilité, qui nous emporte à travers les brumes des landes anglaises.

Charlotte Brontë, âgée de 31 ans à la publication de ce roman, est l'une des premières auteures de son époque à revendiquer, pour les femmes, une liberté de mouvement et de pensée.

BRONTË, Charlotte. Jane Eyre. Paris: Flammarion, 2012. 480 pages.

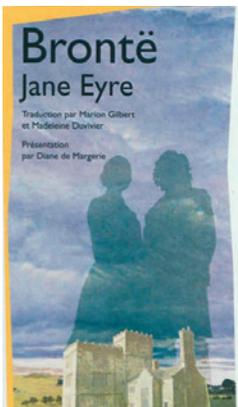
Bibliothèque du Léman, rue du Léman 10 à Renens 021 632 73 49.

Horaires: Ma: 10h15 à 20h / Me: 14h à 18h / Je: 15h à 18h / Ve: 15h à 18h

## Horaires durant les vacances scolaires:

Ouverture uniquement les **ma 4, me 5, ma 11, me 12 juillet, me 2, ma 8, me 9, ma 15, me 16 août** aux heures habituelles.

Horaires normal dès le mardi 22 août 10h15.



# Robot Face Race

Les machines deviennent folles! Un savant fou a construit des centaines de robots dans son laboratoire. Il ne lui manque que les têtes et tout est impeccable.

Peux-tu l'aider à trouver les bonnes têtes? Jeu d'observation et de rapidité très amusant. On agite le mélangeur qui indique la couleur du nez, des yeux, de la bouche et du visage du robot à trouver. Tous les joueurs ensemble recherchent la tête de ce robot.

Pour 2 à 4 joueurs à partir de 6 ans.

Animation jeux pour les 5-10 ans, les premiers mercredis du mois.

Ludothèque le Potiron, rue de la Source 2 à Renens.

Horaires:

Ma: 17h-19h / Me: 15h-17h30 / Je: 17h-19h.



## Rencontre avec Mme Karine Richard, responsable de la ludothèque de Renens

### - Comment devient-on "spécialiste" des jeux et du jouet?

Je suis entrée dans le monde du jeu par hasard! J'étais tout d'abord cliente à la ludothèque avec mes filles et le poste qui venait d'être créé m'a été proposé.

Je suis titulaire du diplôme délivré par la Fédération des ludothèques suisses. Le contact avec les familles et les enfants est très enrichissant. Quel plaisir de voir un enfant repartir le sourire aux lèvres et les yeux pétillants avec sous le bras un jeu que nous lui avons conseillé!



### - Quelques chiffres pour mieux comprendre le travail de la ludothèque?

La ludothèque compte plus de 600 jeux et jouets, une centaine de nouveautés chaque année et environ 1000 jeux sont loués annuellement. Ils permettent de développer énormément de compétences chez l'enfant: motricité, imagination, concentration, repérage spatial, socialisation, coopération, pour n'en citer que l'essentiel.

### - Quels sont les jeux les plus demandés?

Les Playmobil plaisent beaucoup, ainsi que les jouets de type bateau pirate, camion, maison de poupée, etc.

### - À l'heure des jeux en ligne, joue-t-on encore à des jeux de société?

Oui, les gens jouent toujours aux jeux de société. Toutefois il est difficile de toucher les adolescents. Ils ont souvent une fausse image des ludothèques comme étant destinées pour les tout-petits. Toujours plus de soirées jeux sont organisées dans les ludothèques ce qui prouve que l'envie de jouer et de se retrouver autour d'un plateau revient en force.

### - Votre coup de coeur?

Pour ma part, j'ai craqué sur le jeu «crazy cup», que j'ai découvert il y a deux ans dans une foire et je l'ai tout de suite adoré. Le principe est simple: chaque joueur a devant lui 5 gobelets de couleurs différentes, on retourne une carte et le plus rapidement possible chaque joueur arrange ses gobelets selon la carte.

### - Quels sont les projets d'avenir à la ludothèque de Renens?

Nous souhaitons mettre sur pied un rayon «dys» (dyslexie, dyscalculie, etc.) pour les enfants en difficultés d'apprentissages et surtout nous attendons avec impatience la naissance d'une «maison de la culture» afin de pouvoir s'y intégrer.

**Vous avez aimé ce livre ou ce jeu, votre avis nous intéresse! Il peut être utile à d'autres lecteurs ou joueurs.**

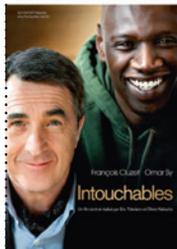
Vous pouvez nous adresser votre courrier à [carrefour@renens.ch](mailto:carrefour@renens.ch) ou Ville de Renens, Carrefour Info, Rue de Lausanne 33, 1020 Renens. Selon sa pertinence il sera publié dans la prochaine édition.



Judi 17, soirée internationale.

Vendredi 18, soirée super-héros.

Samedi 19, soirée famille, 2 films.



Les 17, 18 et 19 août, TvT Services vous invite pour célébrer tous ensemble ses 50 ans d'activité.

Écran HD géant, films, concours, food trucks, animations, et bien plus encore. Venez nombreux, c'est la fête (entrée libre)!



## A Renens, certains plastiques souples se recyclent!

Certains plastiques souples sont recyclables, tels que les sachets, les cabas, le papier film à étirer, etc. Les déchèteries mobiles de Renens et la déchèterie de Bussigny les acceptent. Vous économisez ainsi un peu de place dans vos sacs d'ordures taxés!



Une fois récoltés, ces plastiques sont débarrassés des corps étrangers puis déchiquetés, lavés et fondus en granulés.

Ceux-ci permettent de produire à nouveau des feuilles, des sacs ou autres.

Pour que ce système marche, que doit-on éviter de jeter avec les plastiques souples?

- > feuilles ayant été en contact avec des aliments
- > autres emballages en matière synthétique, tels que gobelets à café, à yoghourts ou à glaces, bouteilles et briques à boissons, barquettes pour aliments, feuilles en aluminium, etc.

**Bon à savoir:** La consommation de matières synthétiques en Suisse est d'environ 122 kilos par habitant et par année. Chaque année, 75'000 tonnes de plastiques souples sont utilisés et seule une petite partie est aujourd'hui récoltée pour être recyclée.

**Infos:** [ctc@renens.ch](mailto:ctc@renens.ch).

## "Quel est le meilleur joueur de tennis: Federer ou Wawrinka? Quel canton a les meilleurs vins? Vaud ou Valais?"

**Voici des exemples de questions auxquelles vous pourriez répondre avec des mégots!**

Dans le cadre de la journée **Clean-up day les 8 et 9 septembre 2017**, des cendriers participatifs seront installés à différents endroits de la ville pour accueillir les déchets des fumeurs, au lieu qu'ils ne finissent sur la voie publique. Pour répondre à la question posée, il faut simplement jeter son mégot dans une des 2 cases.

Cette opération veut attirer l'attention sur le fait que, contrairement aux idées reçues, les restes de cigarettes ne sont pas biodégradables: il faut en moyenne douze ans(!) pour les éliminer complètement.

C'est la Jeune chambre internationale (JCI) de Genève qui est à l'origine de ce projet, testé initialement à Londres par l'association environnementale #NeatStreets. Les résultats en termes de diminution de déchets de fumeurs sur la voie publique semblent appréciables. De plus, ces cendriers sont fabriqués par une structure de réinsertion professionnelle, apportant une composante sociale au projet.

Ces boîtes sont également à disposition des restaurants et bars, pour un achat ou une location.

**Infos:** [ctc@renens.ch](mailto:ctc@renens.ch) - 021 632 74 02.



Jean-François boit de l'eau en bouteille PET, car il croit qu'elle est meilleure que l'eau du robinet.

Et vous, êtes-vous aussi irresponsable ?



Retrouvez les vidéos de Jean-François sur [www.facebook.ch/responsables.ch](http://www.facebook.ch/responsables.ch)

**responsables.ch**  
Une campagne de sensibilisation du Canton de Vaud et des organismes vaudois de gestion des déchets

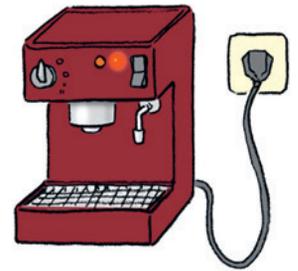
**agissons ensemble pour moins de déchets**

## Dans sa cuisine, Pierre éteint la machine à café une fois sa tasse remplie.

Une machine a besoin de 30 secondes pour chauffer l'eau à 90°C, déclenchant ensuite le tirage du café.

En la laissant allumée toute la journée pour maintenir l'eau à température, la machine consommera jusqu'à 35 fois l'énergie nécessaire au tirage d'un café.

**Et vous, vous faites quoi? \***



**Source:** [www.energie-environnement.ch](http://www.energie-environnement.ch)

## Un pas de plus vers la réduction des déchets

Le Sac à vrac, édité spécialement pour la Semaine européenne du développement durable et dont le visuel a été élaboré par l'association Atelier 6 à Renens, est destiné à encourager les habitants à acheter leurs fruits et légumes sans emballages superflus. Il est accompagné d'une notice explicative et constitue une nouvelle étape dans la démarche de la Ville de Renens visant à contribuer activement à la réduction des déchets.

### Ce sac à vrac est en coton biologique équitable, lavable et réutilisable.

Il vous est offert par la Ville dans le but de vous encourager à acheter vos fruits et légumes en vrac, tant au marché que dans les grands surfaces.

**Et s'il vous accompagne également pour vos pique-niques à la plage, tant mieux, il aime le grand air et le soleil autant que vous... :-)**

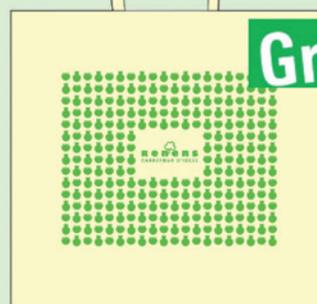
### La mission du Sac à vrac:

- Joli et pratique, il se plie facilement et vous accompagne partout
- Il vous évite d'acheter vos fruits et légumes dans des sacs ou des barquettes en plastique dont vous ne saurez que faire en rentrant et qui encombreront vos sacs poubelle payants
- Il montre votre désir de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

**BON CADEAU** 

RECTO

VERSO



**Gratis!**

**SAC à VRAC**  
**Contre remise de ce bon**

(1 bon par personne)

Dans la limite du stock disponible  
Disponible à la réception du

**Centre technique communal**  
Rue du Lac 14 - Renens

## Queen Project: l'Établissement secondaire de Renens "rocked you"!

Du 18 au 20 mai 2017, deux cents élèves du niveau secondaire, leurs enseignants, les membres du conseil de direction, les secrétaires, l'équipe d'entretien, les infirmières et les bibliothécaires scolaires ont offert trois jours de pure magie. Un immense

bravo à tous les participants qui ont su subjugué un public de plus de 2'000 personnes à la Salle de spectacles! Retrouvez toutes les photos de "Queen Project" sur: <http://esrenens.ch/queen2017>



Queen project: un travail



Les enseignant-e-s, metteurs en scène et en musique du spectacle dans leurs œuvres!

Grâce à un public particulièrement généreux, un montant de CHF 4'633.95 a pu être remis par la direction de l'établissement secondaire au bénéfice de l'association renanaise "Arc-en-ciel".

## Aînés

Ce jubilaire a reçu la visite d'un membre de la Municipalité qui a réalisé l'article et la photo

### Santo Signorello,

né le 1<sup>er</sup> juin 1927

M. Signorello est natif de Belpasso en Sicile. Il est venu en Suisse accompagné de son épouse, après une première étape dans la région de Varese. Arrivés à Renens le 1<sup>er</sup> avril 1956, ils habitent depuis ce jour le même logement.

Professionnel, motivé, travailleur, consciencieux et infatigable, M. Signorello n'a jamais manqué un jour de travail tout au long de ses 40 ans de carrière. Lui et son épouse ont eu à cœur de proposer une belle éducation à leurs deux enfants. Positifs et joyeux, ils sont très entourés par leur famille, et profitent avec beaucoup de plaisir et de simplicité d'une retraite bien méritée.

Nous formons nos meilleurs vœux pour leur futur.



## Les Quartiers de l'Amitié investissent la Rue du Lac

### Animations ludiques

### Fresque participative

### Bibliothèque de rue de Bibliomedia

<b>Animations ludiques:</b> Mercredi 12 avril Mercredi 26 avril Mercredi 10 mai Jeudi 27 juillet Vendredi 28 juillet Jeudi 3 août Vendredi 4 août	<b>Jeudi 10 août</b> Vendredi 11 août	<b>Animations ludiques</b> + Fresque + Bibliothèque de rue: Mercredi 7 juin Mercredi 23 août Mercredi 6 septembre Mercredi 20 septembre	<b>Animations ludiques</b> + Bibliothèque de rue: Mercredi 24 mai
	<b>Animations ludiques</b> + Fresque: Mercredi 21 juin Jeudi 20 juillet Vendredi 21 juillet		<b>Déroulement des animations de</b> 14h à 16h30

Contact: CRA, rue de la Source 3 à Renens / T 021 632 75 15 - 079 814 44 08 / [www.renens.ch](http://www.renens.ch)



## Quartier de l'amitié

Animations ludiques, bibliothèque mobile et jeux, réalisation d'une fresque à la rue du Lac 25, mettront de l'ambiance dans le quartier du sud des voies durant l'été.

Ces animations auront lieu les mercredis après-midi, chaque quinzaine d'avril à septembre et durant les vacances d'été, tous les jeudis et vendredis de 14h à 17h.

**Date importante à retenir: mercredi 27 septembre pour une fête du quartier à l'occasion de l'inauguration de la fresque "Au-delà des murs".**

**Infos:** Centre de Rencontre et d'Animation, rue de la Source 3  
021 632 75 15 ou 079 814 44 08 - [www.renens.ch](http://www.renens.ch)

## «Journée découvertes»

Mercredi 13 septembre 2017

Dès 9h à la Salle de spectacles

Le programme cantonal «Ça marche! Bouger plus, manger mieux» a pour mission de promouvoir une activité physique et une alimentation favorables à la santé de la population. Il propose aux communes vaudoises le projet «Pas de retraite pour ma santé», afin d'encourager et aider les seniors à bouger suffisamment pour leur santé.

En collaboration avec le programme cantonal, la Ville organise cette journée, durant laquelle il sera proposé aux participants des conférences, des activités physiques à tester, des stands d'information, ainsi que le repas de midi.

Finance d'inscription: 20 francs frais de repas compris.

Les Renanais en âge AVS recevront une invitation dans le courant du mois d'août.

**Renseignements:** 021 623 37 96 ou [senior@ca-marche.ch](mailto:senior@ca-marche.ch)



## Une antiquité à Renens-Village

Le collège de Renens-Village suscite souvent la curiosité des habitants par son ancienneté et par sa situation particulière sur un rocher de molasse surplombant la ville.

Construction modeste à l'image du village de Renens au 19<sup>e</sup> siècle qui ne comptait alors que 640 habitants, le collège cache néanmoins un joli trésor.

### Le collège

Érigé en 1840, le collège de Renens-Village est l'œuvre de Louis Wenger, architecte à qui on doit aussi la construction des casernes de Bière ou l'aménagement de la place du Château à Lausanne.

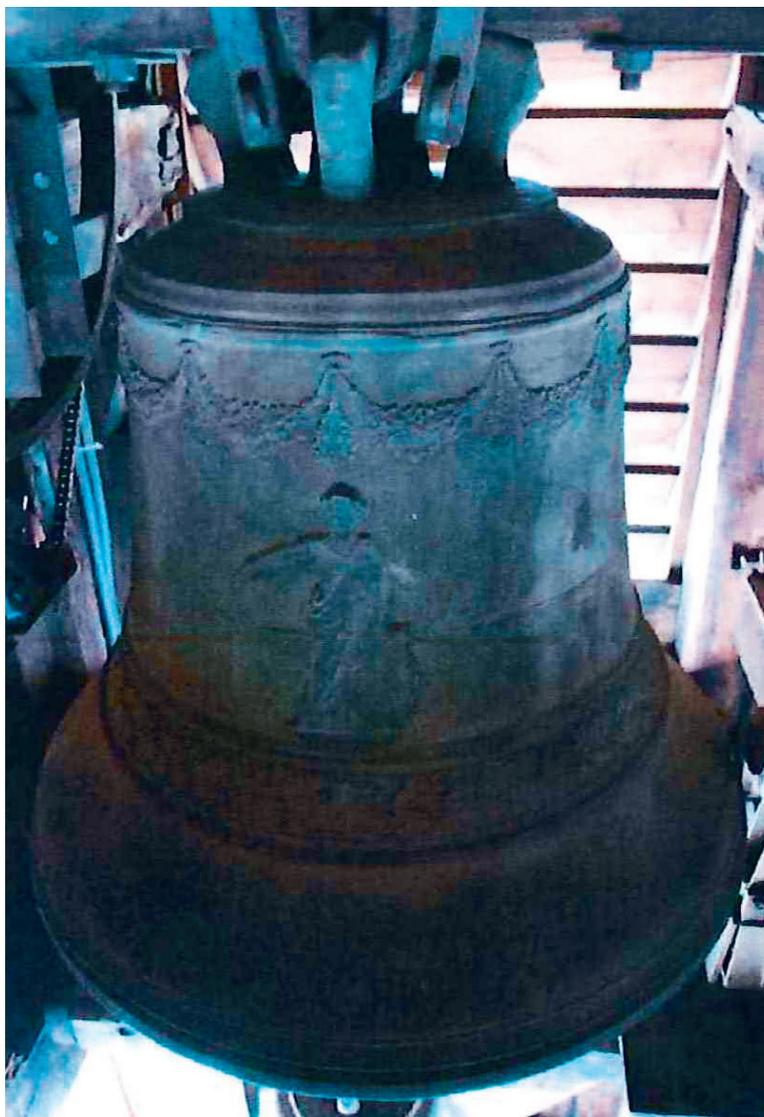
Le clocher n'accueillait initialement qu'une cloche du Moyen-Âge, mais la sonnerie de celle-ci, dont le tintement fut probablement jugé trop faible pour être perçu jusqu'au pied de la colline, a été complétée par une seconde cloche en 1878.

Le collège semble avoir été construit à l'emplacement d'une chapelle placée sous le vocable de Saint-Jacques et dont on trouve déjà la mention en 1303.

Un élément semble confirmer cette hypothèse puisque le sentier de la gare qui longe le collège à l'Est s'appelait initialement le sentier de la chapelle Saint-Jacques.

Cette chapelle fut désaffectée au moment de la construction du Temple de Broye à Prilly en 1765. En effet, depuis le 16<sup>e</sup> siècle, Renens formait une seule paroisse avec Prilly et Jouxens-Mézery.

La cloche de 1878



La cloche du Moyen-Âge et l'invocation à saint Jacques

### Les cloches

Pour revenir aux cloches, la plus récente date de 1878. En bronze, elle a été fondue à Vevey chez Gustave Tréboux. Elle est ornée de guirlandes fleuries et de fruits. Une Helvétia s'y trouve également ainsi que le nom de la Commune de Renens. Elle mesure 71 cm de diamètre et sonne la note do.

La plus ancienne des deux est, quant à elle, datée de la fin du 14<sup>e</sup> voire du début du 15<sup>e</sup> siècle. En bronze, elle a un diamètre de 41,5 cm et sonne un do dièse.

Fabienne Hoffmann, campanologue, qui a étudié cette cloche, s'appuie sur le style des lettrines qui y figurent pour formuler cette hypothèse. Si cette datation est exacte, cela en fait une des plus anciennes cloches du canton de Vaud encore en place!

Plusieurs hypothèses ont été émises sur l'origine de la cloche la plus ancienne. Certains ont prétendu qu'elle se trouvait originellement à Vidy dans le clocher de la Maladière et qu'elle aurait sonné au moment de l'exécution du Major Davel. Cette hypothèse trouverait son origine dans le fait que Renens a relevé de l'église de Vidy jusqu'à la Réforme.

D'autres ont émis l'hypothèse qu'une certaine famille Pasteur l'aurait offerte à la commune au moment de devenir bourgeoise de Renens. Cette hypothèse n'a pas été vérifiée.

Quoiqu'il en soit, la cloche nous renseigne probablement par elle-même sur son origine. Les lettrines qui s'y trouvent forment en deux lignes les phrases:

+ SAN ◊ TE ◊ IA ◊ CO ◊ BE ◊ A ◊ POS ◊ TO ◊ LI ◊ O ◊ RA ◊  
◊ PRO ◊ NO ◊ BIS ◊

sante iacobe apostoli ora pro nobis (saint Jacques, apôtre, prie pour nous!)

Hormis le fait que les lettrines sont très finement ouvragées et qu'elles ressemblent aux enluminures à l'encre que l'on peut trouver sur les parchemins, la disposition particulière de chaque syllabe (séparées par deux diamants superposés) n'est pas sans mimer une forme de syllabation qui peut évoquer le rythme de frappe du battant sur la cloche.

La forme écrite *sante iacobe apostoli* quant à elle, est un vocatif en latin médiéval qui rappelle de son côté le caractère invocatoire de la cloche qui sonne.

Cette invocation écrite de saint Jacques nous permet donc d'écartier sans trop de risques les hypothèses les plus romanesques et d'affirmer que cette cloche a spécialement été fondue pour être suspendue dans la chapelle évoquée plus haut et aujourd'hui disparue.

Renens cache bien des trésors! •

**Fabrice De Icco,**  
archiviste de la Ville de Renens

#### Sources:

Archives de la Ville de Renens  
Dictionnaire Historique de la Suisse  
Hoffmann, Fabienne, Collège de Renens-village, Sentier de la Gare 9.  
Inventaire et appréciation patrimoniale des deux cloches, 2015  
Photos: Fabienne Hoffmann

## La Ferme des Tilleuls

# Quand la science rencontre l'art

Pour son projet photographique "Voyage Vers", qui raconte "en images un bout de la grande histoire de cette relation entre l'homme et le végétal", Mario Del Curto a fait une plongée dans le monde scientifique, à Saint-Petersbourg d'abord, en visitant la plus ancienne banque de graines au monde: l'Institut Vavilov. Inviter la science à La Ferme des Tilleuls pour poursuivre ce récit semblait une évidence. L'exposition "Big data, science et art: comment réconcilier le tout" offre un regard saisissant sur les big data. Comment représenter 25 ans d'efforts d'échantillonnage de la biodiversité dans les Alpes vaudoises qui cumule plus de 4000 sites d'observation, un travail colossal d'inventaire réalisé par les biologistes de l'Université de Lausanne? L'œuvre du data scientist Kirell Benzi, "Natural Heritage- Patrimoine naturel", offre une réponse fascinante sous forme de réseaux, à la fois scientifique et artistique.

### Expositions

- "**Big data, science et art: comment réconcilier le tout**"

A voir absolument jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 2017 dans la salle du Caveau

- "**Voyage Vers**" de Mario Del Curto

A découvrir jusqu'au 29 octobre  
**Me, sa, di**, 12h-18h  
**Je, ve**, 12h-20h Entrée libre

### Rendez-vous

- **Films en plein air**, **20 juillet** et **12 août**, à 21h30

- **Les Jeudis des Tilleuls**, chaque jeudi, à 20h Entrée libre

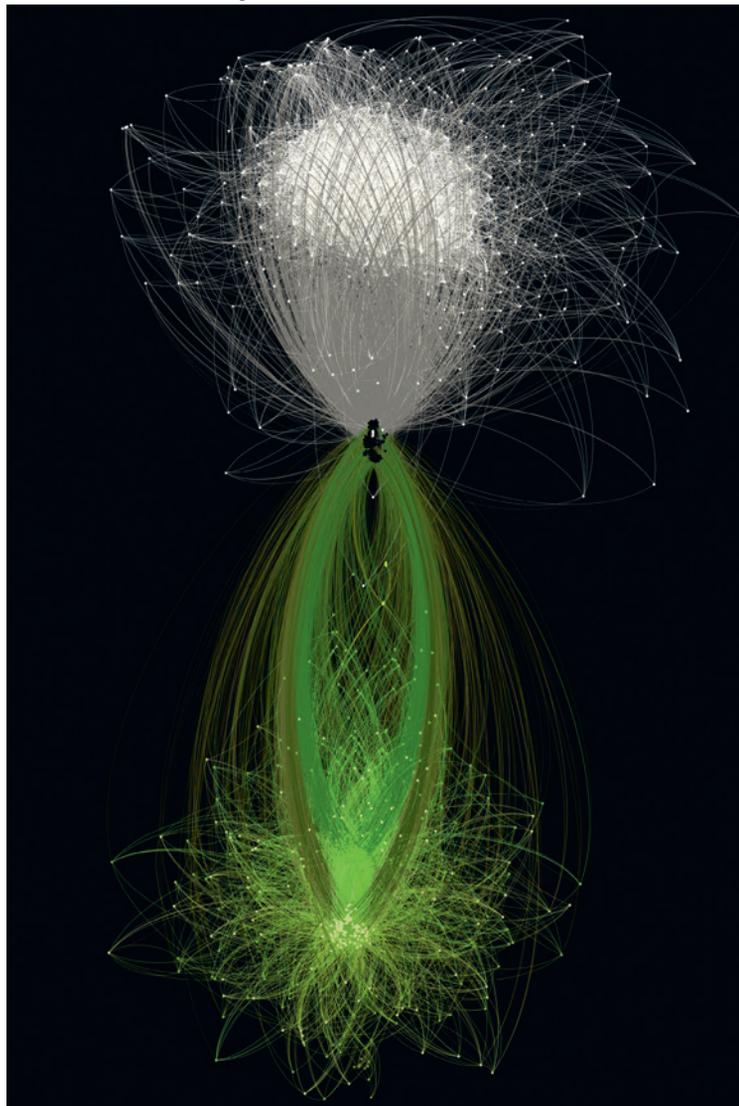
### Et pour la pause estivale

- la terrasse du **Café des Tilleuls** **vous attend! Ouvert 7j/7**, de 9h à 23h, 021 633 03 55

### La Ferme des Tilleuls

Rue de Lausanne 52  
1020 Renens  
021 633 03 50  
[lfdt@fermedestilleuls.ch](mailto:lfdt@fermedestilleuls.ch)

Kirell Benzi, "Natural Heritage - Patrimoine naturel", 2017. © Kirell Benzi



### Infos pratiques

## L'été est là, c'est le moment idéal de partir à la découverte de notre beau pays

Profitez des cartes journalières des CFF ou de la CGN!



À la disposition des habitants, **16 cartes journalières CFF** datées, au prix attractif de CHF 42.- l'unité, il n'est pas nécessaire de posséder un abonnement demi-tarif.

Vous pouvez sillonner tout le territoire suisse en 2<sup>e</sup> classe: sur les lignes des CFF, des cars postaux et des transports publics urbains, sur les bateaux, à demi-tarif sur la plupart des lignes de chemin de fer privées.

Pour les familles, les cartes peuvent être associées aux cartes Junior et Petits-enfants.

### Envie de naviguer en 1<sup>re</sup> classe sur le lac Léman?

Pour une croisière en libre parcours, **4 cartes journalières de la CGN** sont disponibles chaque jour à Fr. 20.- la carte.

La disponibilité de ces cartes est affichée sur [www.renens.ch](http://www.renens.ch).

Achat, sans réservation possible, au **Grefte municipale**, rue de Lausanne 33 - 021 632 71 22.

**Du lundi au vendredi** de 8h à 11h30 et de 14h à 16h30, **jeudi jusqu'à 18h30**.

### Agenda

## La Fête de Florissant

**VENDREDI 25 août 2017**  
à 20h30

Le Band d'Eben Hézer

Notre coup de coeur!  
Pop-rock, reprises

[mx3.ch/leband](http://mx3.ch/leband)

LA GRANGE DE FLORISSANT  
17 av. du Château, 1020 Renens  
[www.grangeflorissant.ch](http://www.grangeflorissant.ch)

Entrée libre  
avec passage du chapeau



13



[www.renens.ch](http://www.renens.ch)

## Juillet

### Jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre

- «Big data, science et art: comment concilier le tout». Ferme des Tilleuls. Voir p. 13.

### Jusqu'au 29 octobre

- Expo de photographies de Mario del Curto «Voyage vers». Ferme des Tilleuls. Voir p. 13.

### Jeudi 6

- Présentation publique officielle du projet "Château 17" à la Grange de Florissant. 18h.

### Samedi 29

- Fête de la Bière au Censuy. Voir ci-contre

### Lundi 31

- FSSF - Espace d'écoute, de parole et de liens. Rue Neuve 4bis. 19h30-21h30. [www.fssf.ch](http://www.fssf.ch)

## Août

### Mardi 1<sup>er</sup>

- Fête nationale - Place du Censuy. Voir p.15

### Du Jeudi 17 au samedi 19

- TVT Ciné festival. Place du Marché. Gratuit. Voir p. 9.

### Vendredi 25

- Grange de Florissant. Concert «Le Band d'Eben-Hezer». A 20h30. Voir p. 13

### Samedi 26

- Grange de Florissant. Fête de Florissant. Voir p. 13

### Dimanche 27

- Vide grenier et fête de quartier. Ass. Quartier du centre. Voir p. 15

### Lundi 28

- FSSF - Espace d'écoute, de parole et de liens. Rue Neuve 4bis. 19h30-21h30. [www.fssf.ch](http://www.fssf.ch)

## Septembre

### Samedi 2

- Recidive, soirée musique électronique Hardstyle. Salle de spectacles, dès 22h. [www.recidive.ch](http://www.recidive.ch)

### Samedi 2 et dimanche 3

- Fête au Village et Marché. Voir ci-contre

### Mardi 5

- Thé dansant de l'AVIVO. Entrée libre. Consommation obligatoire. Salle de spectacles de 14h à 17h

### Jeudi 7

- Séance du Conseil communal. Salle de spectacles. 20h

### Vendredi 8

- Soirée culturelle kurde. Salle de spectacles dès 19h. Entrée libre. Org. Association des Kurdes de Lausanne

### Du vendredi 8 au samedi 9

- Cendriers participatifs à l'occasion du Clean Up Day. Voir p. 10.
- Samedi 9 1001 Histoires en portugais. Animations parents-enfants > 6 ans. Gratuit. CRA, rue de la Source 3 à 16h

### Mercredi 13

- 1001 Histoires en espagnol. Animations parents-enfants > 6 ans. Gratuit. CRA, rue de la Source 3 à 9h30



ORGANISATION GYM RENENS

# FÊTE DE LA BIÈRE

Orchestre Bavarois  
Renens

**SAMEDI 29 JUILLET**  
PLACE DE FÊTE DU CENSUY, DÈS 17H

CHOUCRROUTE GARNIE, SAUCISSES ET AUTRE RESTAURATION

## Fête au Village

Samedi 2 et dimanche 3 septembre 2017



### Au programme

#### Samedi 2 septembre

- 9h** Doublette villageoise, tournoi de pétanque (2 équipiers avec chacun 3 boules). 25 francs par personne, repas de midi compris. Inscription sur place dès 8h.
- 14h-17h** Activité créatrice avec les enfants sous la cantine.
- 17h-19h** Animation musicale avec le Yodleur Club Edelweiss.
- Dès 12h** Cantine avec restauration Papet vaudois - Saucisses - Frites Tartare et raclette (*uniquement le soir*).

**Dès 20h** Soirée dansante avec Gibus.

Stand de pâtisseries toutes la journée.

#### Dimanche 3 septembre

**9h-14h** Marché du Village - Animation musicale dès 10h

**Organisation:** Société de Développement de Renens Village  
Ariane von Gunten - 079 306 95 50.



## Programme

- 5h Diane
  - 18h Ouverture de la buvette
  - 19h Club de Yodel Alpenrösli
  - 19h45 Partie officielle avec l'Harmonie "La Clé d' Argent"
  - 20h45 Club de Yodel Alpenrösli
  - 21h15 Cortège aux flambeaux
  - 21h30 Feu du 1<sup>er</sup> août
  - 21h45 Bal avec Francis Lachat (*Ambiance et chansons françaises*)
  - 22h30 Feu d'artifice
  - 1h Fin de la manifestation
- Soupe offerte dès 20h30** - Buvette tenue par le HC Renens Vipers.



### Attention, la zone permettant de tirer pétards et fusées est supprimée!

En application des recommandations des professionnels, et afin d'éviter tout accident, la Ville a décidé de supprimer la zone de tirs des feux privés. En effet, il a été constaté depuis quelques années par le SDIS que les engins utilisés par les particuliers devenaient de plus en plus dangereux (notamment ceux achetés à l'étranger) et qu'il n'était plus possible pour l'organisateur de gérer les feux privés. Des panneaux seront mis en place pour informer le public.

## Bienvenue au marché de Renens

### Animations des prochaines éditions:

- Samedi 8 juillet** Daniel Girard - *accordéon musette*
- Samedi 15 juillet** South Gate - *style Fusion rock*
- Samedi 22 juillet** Micky Titone - *variété internationale*
- Samedi 29 juillet** Ziquet - *variété populaire*
- Samedi 5 août** Clency Music - *musique de variétés 70'-80'*
- Samedi 12 août** Salvatore Zenna - *emozione italiana*
- Samedi 19 août** Michèle Riccio - *accordéon*
- Samedi 26 août** Fortissimo - *variété internationale*
- Samedi 2 septembre** Bandella du TLM - *fanfare jazz, swing et rock*

**Ve 8 - Sa 9 septembre**  
Fête de la Fourmi rouge

Musique de 10h à 13h.  
Buvette avec Boulette.Point,  
frais et local, ouverte jusqu'à 14h.  
Animations et buvette par  
beau temps seulement.



## Vide-grenier et fête de quartier

Dimanche 27 août 2017 de 10h à 15h  
Rue Neuve et Place du Corso à Renens.

- Participation libre, emplacement gratuit.
- Musique, animations et petite restauration.

### Venez nombreux!

Plus d'infos sur  
[www.quartier-centre.ch](http://www.quartier-centre.ch)



### Boulette.Point, la buvette du marché!

Depuis l'ouverture de la saison des animations 2017 le 29 avril dernier, un nouveau stand ne manque pas d'attirer les regards.

Dans son cadre en bois épuré et design, les trois tenanciers de la nouvelle buvette du marché s'affairent à vendre en outre des boulettes de viande cuisinées par leurs soins ainsi que des boissons originales.

Baptisé Boulette.Point, leur projet propose une approche inédite de ce service bien connu des habitués du samedi matin, combinant recettes originales utilisant des produits frais et concept visuel caractéristique réalisé en collaboration avec un étudiant de l'ECAL.

Ils seront présents jusqu'à la fin de la saison des animations le 30 septembre; il vous reste encore du temps pour profiter ou encore découvrir cette buvette pas comme les autres qui est d'ores et déjà l'un des points forts de la saison 2017. •





## Infos pratiques

### Horaires des services communaux

Lundi-vendredi 8h-11h30 et 14h-16h30, jeudi 18h30, sauf veille jour férié

Administration communale	021 632 71 11
Greffe municipal	021 632 71 22
Service de la population	021 632 76 73
Centre technique communal	021 632 74 02
Service Culture-Jeunesse-Affaires scolaires-Sport	021 632 75 04
Service Enfance-Cohésion sociale	021 632 77 71
Service des Finances	021 632 72 31

[www.renens.ch](http://www.renens.ch) - [contact@renens.ch](mailto:contact@renens.ch)

### Police de l'Ouest lausannois (POL) 021 622 80 00

Hôtel de Police Prilly 24h/24 et 7j/7

Poste de ville de Renens: Lundi - vendredi 8h-12h et 13h30-17h30

### Horaires d'accès déchèteries

**Malley** Lundi - vendredi 8h-18h et samedi 8h-17h

**Bussigny** Lundi - vendredi 9h-12h et 14h-18h, samedi 9h-16h

### Numéros d'urgence

Police	117
Pompiers	118
Ambulance	144
Centre de toxicologie	145
Centrale médecins de garde	0848 133 133



## Astuces

# Arrosage de vos plantes d'été

Durant la saison chaude, vos plantes à floraison estivale, en pot ou en caissettes, sont particulièrement exposées au soleil ainsi qu'à la chaleur et consomment des quantités d'eau importantes. Un arrosage journalier est donc indispensable afin de vous assurer une floraison soutenue. L'été avançant, les besoins en eau de vos végétaux s'intensifient car leur feuillage se développe et s'étoffe, ce qui augmente leur consommation. D'autre part, la quantité de racines s'accroît, créant un effet de drainage qui entraîne une diminution de l'eau contenue dans le terreau. Il convient donc de diminuer ou de suspendre l'arrosage en périodes de pluie, en fonction de l'intensité des précipitations.

**garden centre MEYLAN**  
plus belle sera la vie



### Impressum

**Ont participé à ce numéro:**  
les services de l'Administration communale

#### Comité de rédaction

Jean-François Clément,  
Tinetta Maystre, Patricia Zürcher  
Maquignaz, Michel Veyre,  
François Chevalier, Isabelle Casale,  
Marianne Martin.

**Contact:** [carrefour@renens.ch](mailto:carrefour@renens.ch) ou  
021 632 71 04

**Vos commentaires ou suggestions sont les bienvenus!**

#### Prochaines parutions:

- 13 septembre  
- 25 octobre  
- 13 décembre 2017.

Délais sur [www.renens.ch](http://www.renens.ch)

#### Graphisme

Equateur.ch - Renens

#### Impression

PCL Presses Centrales SA - Renens



## Avis aux associations et sociétés locales

### Vous avez un événement à communiquer?

Afin qu'il paraisse sur nos différents canaux de communication (*Carrefour Info*, [renens.ch](http://renens.ch) et agenda de la Place du Marché), *écrivez simplement à [carrefour@renens.ch](mailto:carrefour@renens.ch) ou appelez le 021 632 71 04/12.*

Publicité

### La Doctoresse Damaris BOURQUIN, médecin praticien FMH,

vous informe qu'elle a cessé ses activités depuis le 30.06.2017.

Elle exprime sa sincère reconnaissance à ses patients pour les liens tissés et la confiance qui lui a été témoignée.

Elle a remis son cabinet au Dr Lionel COLTAMAI, spécialiste en médecine interne générale, qu'elle vous recommande chaleureusement.

#### Cabinet médical des Drs Bourquin, Coltamai et Husi

Rue du Simplon 32A, 1020 Renens,  
Tél 021 635 36 11 - Fax 021 635 36 77

# RAIFFEISEN

## VOTRE AGENCE A RENENS

Rue de la Mère 4 - Tél. 021 887 07 80

[www.raiffeisen.ch/assens](http://www.raiffeisen.ch/assens)

### POMPES FUNÈBRES BLANCHET & WIESMANN SA

ENTREPRENEUR DE POMPES FUNÈBRES  
AVEC BREVET FÉDÉRAL

Renens

Rue de Crissier 12 021 636 13 13



PRÉVOYANCE  
FUNÉRAIRE

[www.blanchet-wiesmann.ch](http://www.blanchet-wiesmann.ch)



**THYMIAMA**  
COSMÉTIQUE BIO

**Nouveau à La Croisée!**

**Boutique de produits de soin et de maquillage bio**

Nos produits associent les bienfaits de la nature et le respect de l'environnement.

**Av. du 24-Janvier 1 E à Renens - 021 888 95 96**

**Horaires: Lu-Ve: 9h-12h / 13h-19h - Sa: 9h-12h / 13h-18h**

Profitez de notre  
offre combinée  
à tarif unique!



tv numérique

+ internet

+ téléphonie

Espace clients  
Rue Neuve 5  
1020 Renens  
021 631 51 20

**tvt**  
tvtservices.ch

**29.95**  
CHF/Mois